

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 62 (2000)  
**Heft:** 3

**Vorwort:** A chaque producteur laitier son robot?  
**Autor:** Zweifel, Ueli

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### Page de couverture

# A chaque producteur laitier son robot?

Ainsi le troisième fournisseur de robots dans le peloton de tête des super-installations de traite réussit à figurer en page de couverture de «Technique Agricole». Le lecteur attentif se demandera peut-être si les bons esprits ont quitté le périodique de l'Association pour propager, dans les exploitations suisses, le dernier cri de la technologie réalisé en étable. Mais... si les vaches «Leonardo» de l'AGRAMA sont en carton-pâte, de vraies vaches entrent et sortent des deux autres systèmes automatiques Prolion et Astronaut (qui ne sont pas encore légions en Suisse. Certains de ces collectifs d'exploitations démontrent qu'une technologie dite «intelligente» peut apporter une contribution positive à une production laitière rentable pour autant que de bons rapports soient établis entre la grandeur des exploitations (après leur mise en commun) et que le temps de travail, remplacé par le capital investi, soit autrement mis en valeur et permette de mieux observer les animaux. Lire en page 12 les critères à analyser avant d'investir dans une telle installation. Dans toutes les régions qui ne sont pas des secteurs typiques de grandes cultures, la production laitière revêt une importance considérable. Elle forme, avec l'élevage, l'épine dorsale de l'agriculture de montagne où, à ma connaissance, les robots de traite sont encore absents. A l'AGRAMA, la technique de traite n'était pas uniquement représentée par les robots: le public a pu examiner de nombreuses solutions pour obtenir une production laitière de bon rapport. Voir les détails de notre envoyé spécial, Wolfgang Kutschchenreiter, page 7. Pour revenir à la question posée par le titre, disons que la technique robotique restera, pour quelque temps encore, une grande exception dans les exploitations laitières helvétiques.

Située géographiquement près de régions montagneuses, Saint-Gall – qui abritait l'AGRAMA tous les deux ans – a toujours réservé une place de choix à la mécanisation de montagne. Le temps passe... et les Bernois – qui hébergeront l'exposition dans deux ans – sauront aussi lui accorder une place équivalente. Dans ce numéro, l'accent est mis aussi sur la mécanisation de montagne, notamment sur le déplacement du poids qui devient dangereux pour le transporter roulant sur les pentes (voir p. 14). Janvier, février, c'était aussi le temps des assemblées annuelles de nos sections: une large place leur est aussi consacrée dans la présente édition.

*Ueli Zweifel*

### Editorial

3

### Recycling

Balles d'ensilage et paysage rural

4

### Mécanisation de montagne

Transporteurs en pente

14

Moteurs: nouvelles normes pour le Diesel

17

### Occasions – bourse de machines

6

Statistiques des tracteurs

6

### TA-spécial

Le potentiel élevé des fournisseurs  
en technique de traite

7

### TA-actualité

Avant d'installer le robot de traite

12

### ASET A

La montre et les vêtements ASETA

2

Le cours de conduite G 40

16

Attention à la RPLP!

16

Remue-ménages

20

### Voyage des lecteurs au Royal Show

15

### Nouvelles des sections

GE: Le triumvirat du bout du lac  
se porte bien

18

NE: Cours pour le permis G

18

FR: Une section qui va de l'avant

19

### FAT n° 541

Réduction des émissions des petits moteurs  
essence à quatre temps

22

### Impressum

2

Page de couverture:

De nouvelles technologies équipées de systèmes électroniques de surveillance et de guidage: des options qui, à l'avenir, réuniront des conditions de travail adaptées à notre époque, le respect de l'espèce animale et la rentabilité.

(Photo: U. Zweifel)